

**PERFIL DEL MERCADO DE**

**BEBIDAS NO ALCOHOLICAS**

**EN LA FEDERACION RUSA**

**EMBAJADA DE LA REPUBLICA ARGENTINA**

**ANTE LA FEDERACION RUSA**

Elaborado/actualizado: agosto de 2005

## **I. SITUACION ARANCELARIA**

**Posición arancelaria:** 2202 10 Las demás aguas, incluidas el agua mineral y la gaseada, con adición de azúcar u otro edulcorante o aromatizada y demás bebidas no alcohólicas, excepto los jugos de fruta.

**Arancel aduanero:** 15% (pero no menos de 0,04 euro por 1 litro)

**IVA:** 18%

10% - las bebidas para los productos alimenticios para los niños

**Sistema General de Preferencias (S.G.P.):** En Rusia está vigente el Sistema General de Preferencias para los países en desarrollo. Argentina tiene acceso a dicho sistema. Sin embargo, los productos estudiados no gozan de este sistema.

## **II. DOCUMENTOS EXIGIDOS EN LA ADUANA**

De acuerdo con la legislación vigente el exportador de productos alimenticios debe presentar en la aduana los siguientes certificados:

- certificado de origen (no necesariamente del tipo “A”, que sirve acogerse al beneficio SGP, porque los productos mencionados no tienen esta preferencia)
- certificado de correspondencia,
- certificado de calidad (no es obligatorio)

Certificado de correspondencia puede solicitarse en:

SGS Vostok Limited

Moscú

Ul.Letnikovskaya, 10, edificio 7

Tel./Fax: +7 095 775 4455

E-mail: [olga\\_scherbak@sgs.com](mailto:olga_scherbak@sgs.com)

El Certificado de correspondencia también puede obtenerse en uno de los órganos de certificación nacional habilitados, como el órgano de certificación de productos alimenticios y materia prima “Rostest Moscú”:

ZAO “ROSTEST MOSCVA” es una entidad, que pertenece a ROSGOSSTANDART (Estándar Estatal Ruso). Es el organismo que ejecuta el control de estándar y certificaciones de los productos.

Dirección postal: 117418, Moscú, Najimovsky pr-t, 31

Departamento de certificación de productos alimenticios:

Tel: +7 095 332 9975/332-98-88

Fax: +7 095 332-99-11

E-mail: [srfood@rostest.ru](mailto:srfood@rostest.ru)

Persona de contacto: Valentina Petrovna +7 095 332 9840

Para obtener el certificado de correspondencia hay que presentar los siguientes documentos:

Certificado de calidad

Certificado de origen  
Certificado fitosanitario  
El contrato con el importador ruso

### III. REQUISITOS DE ROTULACIÓN EN EL ENVASE

Los productos alimenticios que ingresan a la Federación de Rusia tienen que contener los siguientes datos en su envoltorio, en idioma ruso:

- nombre y tipo de producto;
- país de origen, fabricante (el nombre de la firma puede indicarse con letras latinas);
- peso o volumen del producto;
- ingredientes principales del producto incluyendo los aditivos;
- valor nutritivo (calorías, vitaminas – para los productos destinados para niños, medicina y dieta);
- condiciones de conservación (para los productos con un plazo limitado de conservación o que exigen mantenimiento especial);
- período de conservación (fechas de vencimiento, fecha de elaboración y plazo de conservación);
- modo de preparación (para los productos prefabricados y destinados para niños);
- recomendaciones de utilización (para los aditivos biológicamente activos);
- condiciones de su empleo incluyendo las contraindicaciones para distintas dolencias.

Para esto, puede realizarse un envase especial en idioma ruso o aplicarse al envase usual un sticker con información antes descripta.

### IV. DATOS ESTADISTICOS

**Importaciones globales rusas de Las demás aguas, incluidas el agua mineral y la gaseada, con adición de azúcar u otro edulcorante o aromatizada y demás bebidas no alcohólicas, excepto los jugos de fruta (P.A. 22.02.10) en los años 2003-2004, discriminado por el país de origen**

| Origen            | Importaciones 2003 |                     | Importaciones 2004 |                     |
|-------------------|--------------------|---------------------|--------------------|---------------------|
|                   | Cantidad, litros   | Valor, miles de USD | Cantidad, dl       | Valor, miles de USD |
| Austria           | 1761463            | 934,6               | 507830             | 2251,6              |
| Azerbaijan        | 118996             | 38,3                | 12821              | 38,1                |
| Armenia           | -                  | -                   | 1887               | 10,2                |
| Alemania          | 284918             | 161,2               | 18578              | 164,2               |
| Georgia           | -                  | -                   | 4342               | 20,6                |
| Italia            | 2398168            | 1860,6              | 59861              | 499,0               |
| Republica Corea   | 2556881            | 562,1               | 382224             | 834,9               |
| Letonia           | 702122             | 261,6               | 199900             | 964,4               |
| Republica Moldova | -                  | -                   | 660                | 5,0                 |

|                 |          |         |         |         |
|-----------------|----------|---------|---------|---------|
| Países Bajos    | 444496   | 172,0   | 45575   | 158,3   |
| Noruega         | 630038   | 134,6   | 2208    | 51,3    |
| Polonia         | 141888   | 96,9    | 488478  | 3189,7  |
| EE.UU.          | 2506932  | 3538,3  | 316921  | 4458,3  |
| Tailandia       | -        | -       | 10080   | 51,2    |
| Turquía         | -        | -       | 17359   | 592,4   |
| Ucrania         | 601199   | 339,8   | 436814  | 1390,4  |
| Francia         | 5713823  | 2039,2  | 336589  | 1245,4  |
| Republica Checa | 1455051  | 1316,6  | 210362  | 3121,5  |
| Otros           | 126789   | 130,6   | 18126   | 157,4   |
| Total           | 18875764 | 11586,2 | 3070612 | 18933,7 |

## V.FERIAS Y EXPOSICIONES

15 - 18 de noviembre de 2005

**“PeterFood”** (Exposición internacional de productos alimenticios)  
Organizador: Agencia “Imperia”  
Tel.: (7 812) 329-06-89;  
fax: (7 812) 327-49-18  
E-mail: [peterfood@peterstar.ru](mailto:peterfood@peterstar.ru)

14-18 de febrero de 2005

Superficie (2004): 303.658 m<sup>2</sup>  
Participantes (2004): 1.657, de los cuales 1.059 eran empresas rusas, fueron representados 60 países extranjeros

**«Prodexpo’2005»**  
Se celebra en el Expocentro de Moscú  
Organizador: Firma «Mezhvystavka»  
Tel.: (7-095) 255-37-35  
Fax: (7-095) 205-60-55  
E-mail: [piskar@expocentr.ru](mailto:piskar@expocentr.ru)  
Contacto: Sra. Tatiana N Piskariova,  
Directora de la feria

20-23 de septiembre de 2005

**“WORLD FOOD 2005”**  
Se celebra en el Expocentro de Moscú  
Organizador: Firma «ITE Group»  
Tel.: (7 095) 935-73-50  
Fax: (7 095) 935-73-51  
E-mail: [info@ite-expo.ru](mailto:info@ite-expo.ru)  
Página WEB: [www.ite-expo.ru](http://www.ite-expo.ru)

Durante los últimos años las empresas argentinas suelen participar en las ferias “Prodexpo” y “World Food”, las ferias más importantes de productos alimenticios que se

celebra en Rusia. En las mismas la Fundación ExportAr organiza un stand institucional. (Contacto en la Fundación ExportAr: Tel./fax: (54-11) 4315-4841).

## **VI. LISTADO DE IMPORTADORES Y DISTRIBUIDORES RUSOS DE BEBIDAS NO ALCOHOLICAS:**

### **1. SOLARIS AQUA**

E-Mail: [solaris-akva@mail.ru](mailto:solaris-akva@mail.ru)  
[info@solarisaqua.ru](mailto:info@solarisaqua.ru)

[http:// www.solarisaqua.ru](http://www.solarisaqua.ru)

Tel. (7-095) 940-08-98 / 940-10-27 / 258-81-76 / 746-06-80

### **2. BALTPROMCOMPLECT**

191104, San-Petersburgo, ul. Korolenko, 7

Tel./Fax: (7-812) 275-14-10 / 275-82-01 / 279-90-91

<http://www.bpks.ru>

E-Mail: [bis@mail.convey.ru](mailto:bis@mail.convey.ru)

### **3. POLLO**

249033, RF, Kaluga Region, Obninsk, ul. Marxa, 100

Tel./Fax: (7-095) 255-22-09

E-Mail: [pollo@obninsk.com](mailto:pollo@obninsk.com)

### **4. SKIT**

690089, RF, Vladivostok, ul. Dneprovskaya, 100

Tel. (7-4232) 34-31-57 / 34-34-16 / Fax: (7-4232) 46-19-57

E-Mail: [slavda@mail.ru](mailto:slavda@mail.ru)

### **5. TIUMENSKAYA PRODOVOLSTVENNAYA KOMPANIYA**

625002, RF, Tiumen, ul. Vodoprovodnaya, 3

Tel./Fax: (7-3452) 49-40-89 / 49-40-86 / 49-40-88

E-Mail: [tpk@sbt.tmn.ru](mailto:tpk@sbt.tmn.ru)

### **6. XLINE**

107066, RF, Moscú, ul. Spartakovskaya, 11

Tel./Fax: (7-095) 261-29-87 / 265-59-09 /

[http:// www.xline.org](http://www.xline.org)

E-Mail: [xline@dol2.ru](mailto:xline@dol2.ru)

### **7. "BORZHOMI-BIG", SOCIEDAD ANÓNIMA CERRADA**

Dirección: 117393, Moscú, Nametkina ul., 3

Tel.: 007(095)718 7821; 718 7862; 718 7810

E-mail: [geo@borgomi/big.ru](mailto:geo@borgomi/big.ru)

### **8. "LAMANS", Sociedad Anónima Aierta**

Dirección: 113184, Moscú, Profsoyuznaya ul., 57

Tel/Fax: +7(095)332 0397

E-mail: [lamance@co.ru](mailto:lamance@co.ru)

9. "YASHMA", Sociedad anónima Abierta  
Dirección: 150000, g.Yaroslavl, Sovetskaya ul., 78<sup>a</sup>  
Tel.: +7(0852)73 9824; 73 9874  
Fax: +7(0852)73 9823  
E-mail: [yashma@compas.yaroslavl.ru](mailto:yashma@compas.yaroslavl.ru)

10. "VITAL DISTRIBUTION"  
Tel./Fax: +7 095 730 0470  
e-mail: [mailbox@vital.ru](mailto:mailbox@vital.ru)

11. "VODY BORZHOMI"  
129626 Moscu, Novoalexeevskaya, 21, str.1  
Tel. +7 095 933 3675  
Fax: +7 095 933 3653  
e-mail: [russia@borjomi.com.se](mailto:russia@borjomi.com.se)  
[russia@borjomi.ru](mailto:russia@borjomi.ru)  
[www.borjomi.ru](http://www.borjomi.ru)

12. COCA-COLA  
Tel: +7 095 737-77-77  
Fax: +7 095 733-04-79  
E-mail: [cocacola@eur.co.com](mailto:cocacola@eur.co.com)  
[www.cocacola.ru](http://www.cocacola.ru)

13. BROTHERS AND COMPANIA  
Tel/fax: +7 095 785-38-74  
E-mail: [sbarro@sbarro.ru](mailto:sbarro@sbarro.ru)  
[www.sbarro.ru](http://www.sbarro.ru)

14. ARD IMPORT  
Tel: +7 095 204-09-13  
Fax: +7 095 203-22-80  
E-mail: [ardes@ardex.ru](mailto:ardes@ardex.ru)  
[www.ardex.ru](http://www.ardex.ru)

15. MN ENERGY LTD  
Tel: +7 095 748-47-94  
Fax: +7 095 748-47-92  
E-mail: [info@mw-energy.ru](mailto:info@mw-energy.ru)  
[www.arena-sport.ru](http://www.arena-sport.ru)  
Igor Yamchuk, director

## VII. LISTADO DE HIPERMERCADOS

1. COMPAÑÍA “RAMENKA”, POSEE LA RED DE SUPERMERCADOS “RAMSTOR”

Director General: Mustafa SAGLAM

Moscú, Ul. Yartsevskaya, 19

Tel.: (7-095) 937-19-72

Fax: (7-095) 937-19-71

E-mail: [nataliap@ramenka.ru](mailto:nataliap@ramenka.ru)

Contacto: Barysh ANTYNTASH

2. “METRO CASH&CARRY”

Moscú, Leningradskoe shosse, 71 G

Country Manager: Herbert ZLABINGER

Tel.: (7-095) 502-10-00 Fax: (7-095) 502-15-12

Contacto Comercial: Stephen KREEGER

Tel. (7-095) 502-13-01

E-mail: [Stephen.Kreeger@metro.com.ru](mailto:Stephen.Kreeger@metro.com.ru)

3. “SEDMOY KONTINENT”

Moscú, 117437, Ul. Miklujo-Maklaya, 18, cuerpo 2

Director General: YAROSHEVSKIY V.S.

Jefe de la Sección Comercial GASPARYAN, Nana

Tel. (7-095) 933-43-63

Fax: (7-095) 330-55-04

E-mail: [email1@7cont.ru](mailto:email1@7cont.ru)

4. “AZBUKA VKUSA”

Moscú, Berezhkovskaya Nab., 20

Director General: SIMONCHUK Valentin Alexandrovich

Tel. (7-095) 240-01-00

Fax: (7-095) 240-56-93

E-mail: [supermarkets@azbukavkusa.ru](mailto:supermarkets@azbukavkusa.ru)

5. “BIN”

Moscú, 113545, calle Podolskij Kursantov, 10

Director General: KONDRATIEVA, Vera Mikhailovna

Tel: (7-095) 381-59-95

Fax: (7-095) 381-66-47

E-mail: [alik@pfk-bin.ru](mailto:alik@pfk-bin.ru)

6. “PATERSON”

Moscú, 109341, calle Bratislavskaya, 29, cuerpo 1

Director general: YAKOVCHIK, Yuriy Viktorovich

Tel.: (7-095) 347-87-50; 347 9167/68

Fax: (7-095) 347-87-51

E-mail: [omega97@paterson.ru](mailto:omega97@paterson.ru)

7. "KALINKA-STOCKMANN"  
Moscú, 121099, Smolenskaya pl., 3  
Tel. (7-095) 785-25-00  
Fax: (7-095) 785-25-05  
Manager de compras: ILIN, Ivan  
*Las ofertas se envían solo por fax*

8. "PEREKRESTOK"  
141817, Mytischinskiy rayon, o/s "Paveltsevo", pos. Paveltsevo  
Director General: KOSIANENKO, Alexandr Nikolaevich  
Tel. (7-095) 232-59-24  
Fax: (7-095) 232-59-36; 232 5935  
E-Mail: [secretariat@perekriostok.ru](mailto:secretariat@perekriostok.ru)

9. "MEGAMAG"  
119634, Moscú, calle Fedosino, 4  
Director General: NOVOSELOVA, Natalia Alexeevna  
Tel. (7-095) 731-99-60 / 731-99-70  
Fax: (7-095) 731-29-83  
E-Mail: [megamag@yandex.ru](mailto:megamag@yandex.ru)